

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ
ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΟΡΙΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ
ΖΩΝΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΚΡΑΤΩΝ**

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου (εφεξής αναφερόμενες ατομικά ως το «Μέρος» και από κοινού ως τα « δυο Μέρη»),

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις αρχές και τους σκοπούς του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συμβάλουν στη σταθερότητα στην περιοχή με βάση την καλή πίστη και σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενισχύσουν τους δεσμούς καλής γειτονίας και συνεργασίας μεταξύ τους,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της αναγκαιότητας του καθενός από τα δυο Μέρη να οριοθετήσει την Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη, επί της οποίας το Μέρος αυτό νομιμοποιείται να ασκεί τα κυριαρχικά δικαιώματα και τη δικαιοδοσία του σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της οριοθέτησης της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης τους με σκοπό την ανάπτυξη και στα δύο Μέρη,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10^{ης} Δεκεμβρίου 1982, που τέθηκε σε ισχύ την 16^η Νοεμβρίου 1994 στην οποία τα δύο Μέρη είναι Κράτη Μέρη,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ της σημασίας της επίτευξης συμφωνίας με βάση το Διεθνές Δίκαιο,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα ακόλουθα :

Άρθρο 1

(α) Με την παρούσα Συμφωνία ορίζεται μερική θαλάσσια οριοθετική γραμμή μεταξύ των δυο Μερών. Η ολοκλήρωση της οριοθέτησης θα λάβει χώρα, όπου αρμόζει, μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των δυο Μερών πέραν του σημείου (Α) και του σημείου (Ε), σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

(β) Η μερική οριοθετική γραμμή μεταξύ της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης του κάθε Μέρους καθορίζεται από τα σημεία (Α Ανατολικά) έως (Ε Δυτικά), σύμφωνα με την λίστα των γεωγραφικών συντεταγμένων που επισυνάπτονται στο παρόν ως Παράρτημα 1, που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Το τμήμα της οριοθετικής γραμμής μεταξύ της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης του καθενός από τα δυο Μέρη από το σημείο (Α Ανατολικά) και το σημείο (Ε Δυτικά) είναι δεσμευτικό και οριστικό.

(γ) Η οριοθετική γραμμή, όπως καθορίζεται στην παράγραφο 1(β) ανωτέρω, εμφανίζεται γραφικά στον Υδρογραφικό Χάρτη που επισυνάπτεται ως Παράρτημα II και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Συμφωνίας.

(δ) Οι γεωγραφικές συντεταγμένες του σημείου (Α) μπορεί να αναθεωρηθούν προς τα Ανατολικά και του σημείου (Ε) προς τα Δυτικά, με συμφωνία μεταξύ των δυο Μερών, σε περίπτωση μελλοντικής οριοθέτησης της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης με άλλα ενδιαφερόμενα γειτονικά κράτη, υπό την προϋπόθεση ότι η αναθεώρηση περιορίζεται στην περίπτωση αυτή στο σημείο (Α) προεκτεινόμενο προς τα Ανατολικά και στο σημείο (Ε) προεκτεινόμενο προς τα Δυτικά.

(ε) Μη θιγομένης της διάταξης του Άρθρου 1 (δ), εάν οποδήποτε από τα δυο Μέρη διεξάγει διαπραγματεύσεις με σκοπό την οριοθέτηση της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης με άλλο Κράτος που μοιράζεται με τα δυο Μέρη τις θαλάσσιες ζώνες τους, το Μέρος αυτό, προτού καταλήξει σε τελική συμφωνία με το τρίτο κράτος, θα ενημερώσει και θα διαβουλευθεί με το άλλο Μέρος.

Άρθρο 2

Σε περίπτωση που υπάρχουν φυσικοί πόροι, συμπεριλαμβανομένης της λεκάνης υδρογονανθράκων, οι οποίοι εκτείνονται από την Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη ενός Μέρους στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη του άλλου Μέρους, τα δύο Μέρη θα συνεργασθούν προκειμένου να επιτύχουν συμφωνία ως προς τους τρόπους εκμετάλλευσης αυτών των πόρων.

Άρθρο 3

Κάθε διαφορά που προκύπτει από την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας θα επιλύεται μέσω της διπλωματικής οδού σε πνεύμα κατανόησης και συνεργασίας.

Άρθρο 4

1. Η παρούσα Συμφωνία δεν υπόκειται σε καταγγελία, απόσυρση ή αναστολή για κανένα λόγο.
2. Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί μόνο με συμφωνία των Μερών.

Άρθρο 5

(α) Η παρούσα Συμφωνία υπόκειται σε επικύρωση σύμφωνα με τις συνταγματικές διαδικασίες καθενός από τα δυο Μέρη.

(β) Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία ανταλλαγής των οργάνων επικυρώσεως από τα δυο Μέρη.

Έγινε στο Κάιρο, στις 6 Αυγούστου 2020, σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στην ελληνική, αραβική και αγγλική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς ως προς την ερμηνεία, το αγγλικό κείμενο υπερισχύει.

Για την Κυβέρνηση της
Ελληνικής Δημοκρατίας

Νικόλαος-Γεώργιος Δένδιας

Υπουργός Εξωτερικών

Για την Κυβέρνηση της Αραβικής
Δημοκρατίας της Αιγύπτου

Sameh Shoukry

Υπουργός Εξωτερικών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Λίστα Γεωγραφικών Συντεταγμένων (WGS84)		Σημείο
Γεωγραφικό Πλάτος	Γεωγραφικό Μήκος	
33-53-05.00 N	027-59-02.00 E	A
33-41-56.41 N	027-30-42.47 E	B
33-35-24.09 N	026-49-34.27 E	C
33-30-26.24 N	026-27-35.54 E	D
33-24-56.14 N	026-00-00 E	E

